

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ವೃತ್ತಿಪರ ಮತ್ತು ಕೌಶಲ್ಯಾಧಾರಿತ ಶಿಕ್ಷಣವನ್ನು ಒದಗಿಸುವಲ್ಲಿ ಇರುವ ಸವಾಲುಗಳು ಮತ್ತು ಅವಕಾಶಗಳು : ವಿಶೇಷವಾಗಿ ವಕೀಲಿ ವೃತ್ತಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ



ಡಾ.ಪ್ರಕಾಶ ಕಟಾವೆ

ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕರು, ಅಲಯನ್ಸ್ ಕಾನೂನು
ನಿಕಾಯ, ಅಲಯನ್ಸ್ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ.
ಬೆಂಗಳೂರು

ಪೀಠಿಕೆ :

ನಾವೆಲ್ಲರೂ ಗಮನಿಸಿದಂತೆ ೩೪ ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ (೧೯೮೬) ಜುಲೈ ೨೯, ೨೦೨೦ ರಲ್ಲಿ ಹೊಸ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀತಿ ಜಾರಿಗೆ ಬಂದಿದೆ. ಈ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀತಿಯಲ್ಲಿ ಹತ್ತು ಹಲವು ಗಮನಾರ್ಹ ಬಲಾವಾವಣೆಗಳನ್ನು ಜಾರಿಗೆ ತರಲಾಗಿದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ: ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯ ಆಸಕ್ತಿಗನುಗುಣವಾಗಿ ಯಾವುದೇ ಐಚ್ಛಿಕ ವಿಷಯವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಕಲಿಯುವ

ಅವಕಾಶವನ್ನು ಕಲ್ಪಿಸಿಕೊಡಲಾಗಿದೆ. ಅದರಂತೆ ಇತಿಹಾಸ ವಿಷಯದೊಂದಿಗೆ ಜೀವಶಾಸ್ತ್ರವನ್ನೂ, ರಸಾಯನಶಾಸ್ತ್ರದೊಂದಿಗೆ ಅರ್ಥಶಾಸ್ತ್ರವನ್ನೂ ಕಲಿಯಬಹುದಾಗಿದೆ.⁹

ಅಲ್ಲದೆ ವೃತ್ತಿಪರ ಮತ್ತು ಕೌಶಲ್ಯಧಾರಿತ ಶಿಕ್ಷಣಕ್ಕೆ ಒತ್ತು ನೀಡಿ ಈ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಬೋಧನೆ ಬೋಧಿಸಲು ಉತ್ತೇಜಿಸುವುದು ಇತ್ಯಾದಿ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಕೈಗೊಳ್ಳಲು ಒತ್ತು ನೀಡಲಾಗಿದೆ.¹⁰ ಈ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಭಾರತವನ್ನು ವಿಶ್ವದ ಜ್ಞಾನ ಕೇಂದ್ರವನ್ನಾಗಿಸುವ ಸದುದ್ದೇಶದೊಂದಿಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲಾಗಿದೆ. ನಮ್ಮ ಇತಿಹಾಸದ ಪ್ರಕಾರ ನಳಂದ ಮತ್ತು ತಕ್ಷಶಿಲಾಗಳಂತಹ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯಗಳು ವಿಶ್ವದ ಅದ್ಭುತವಾದ ಜ್ಞಾನಕೇಂದ್ರಗಳಾಗಿದ್ದವು. ಆದರೆ ಅಲ್ಲಿ ಓಲೆಗರಿಗಳ ರೂಪದಲ್ಲಿದ್ದ ಅಪ್ಪಟ ಜ್ಞಾನ ಭಂಡಾರವು ಪರಕೀಯರ ದಾಳಿಯಿಂದ ತಿಂಗಳುಗಟ್ಟಲೆ ಹೊತ್ತಿ ಉರಿದು ಭಸ್ಮವಾಯಿತು ಎಂಬುದು ಇತಿಹಾಸ.

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬೋಧನೆ ಅಂದರೆ ಮಾತೃಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬೋಧನೆ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು. ತಾಂತ್ರಿಕವಾಗಿ ಇದು ಸತ್ಯವಲ್ಲ.¹¹ ಕಾರಣ ನಮ್ಮ ದೇಶ ವಿವಿಧತೆಯಲ್ಲಿ ಏಕತೆಯನ್ನು ಸಾರುವ ರಾಷ್ಟ್ರವಾಗಿದ್ದು ಹತ್ತು ಹಲವು ಭಾಷೆ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ಜಾತಿ, ಮತ್ತು ಧರ್ಮವನ್ನಾಚರಿಸುವ ಜನರಿದ್ದಾರೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಕರ್ನಾಟಕವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡರೆ ಉಡುಪಿ ಮತ್ತು ದಕ್ಷಿಣ ಕನ್ನಡ¹² ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯೊಂದಿಗೆ ತುಳು, ಕೊಂಕಣಿ ಮತ್ತು ಬ್ಯಾರಿ ಭಾಷೆಗಳನ್ನೂ ಮಾತನಾಡುವ ಜನರು ಬಹಳಷ್ಟು, ಹಾಗೆಯೇ ಕೊಡಗು ಜಿಲ್ಲೆಯಲ್ಲಿ ಕೊಡವ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಮಾತನಾಡುವ ಜನರು ಹೆಚ್ಚು. ಆದರೆ ನಮ್ಮ ರಾಜಧಾನಿ ಬೆಂಗಳೂರನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡರೆ ದೇಶದ ಎಲ್ಲಾ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಆಡುವ ಜನರಲ್ಲದೆ ವಿಶ್ವದ ಇತರ ಭಾಷೆಗಳನ್ನೂ ಆಡುವ ಜನರಿದ್ದಾರೆ. ವಿಷಾದವೆಂದರೆ ಕನ್ನಡ ಮಾತನಾಡುವ ಜನರು ಬೆಂಗಳೂರು ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ವಿರಳವಾಗುತ್ತಿದ್ದಾರೆ . ಆದ್ದರಿಂದ ಭಾರತದಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಸಂವಿಧಾನವು ಮಾನ್ಯ ಮಾಡಿರುವ ೨೨ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀಡಲು ಅವಕಾಶವನ್ನು ಕಲ್ಪಿಸಿಕೊಡಲಾಗಿದೆ. ¹³

ಇಲ್ಲಿ ಗಮನಿಸಬೇಕಾದ ಮುಖ್ಯ ಅಂಶವೆಂದರೆ ಪ್ರತಿ ಭಾಷೆಗೂ ಅದರದ್ದೇ ಆದ ಪರಂಪರೆ ಇದ್ದು ಅದು ಭಾಷೆಯೊಂದಿಗೆ ತಳುಕು ಹಾಕಿಕೊಂಡಿದೆ .

ಈ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿ ಭಾಷೆಯೂ ತನ್ನದೇ ಆದ ವಿಶಿಷ್ಟವಾದ ನೃತ್ಯ, ಸಂಗೀತ, ಕ್ರೀಡೆ, ಆಚಾರ ವಿಚಾರಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಸಂಸ್ಕಾರಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ.^೯ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವ ವಿಕಸನಗೊಳ್ಳಲು ಆತನ ಮಾತೃ ಭಾಷೆಯ ಪಾತ್ರ ಬಹು ದೊಡ್ಡದು. ಮಾತೃ ಭಾಷೆ ಹೃದಯದ ಭಾಷೆ ಪರ ಭಾಷೆ ಎಷ್ಟಾದರೂ ಎರವಲು ಭಾಷೆ. ನಾವು ಪರರಾಜ್ಯದಲ್ಲಿದ್ದಾಗ ಯಾರಾದರೂ ನಮ್ಮ ಮಾತೃ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಮಾತನಾಡುತ್ತಿರುವುದು ನಮ್ಮ ಕಿವಿಗೆ ಬಿದ್ದರೆ ನಮಗೆ ಆಗುವ ಪುಳಕ, ರೋಮಾಂಚನ ವರ್ಣನೆಗೂ ಮೀರಿದ್ದು. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಉಡುಪಿ ದಕ್ಷಿಣ ಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಜನ್ಮಾಷ್ಟಮಿ ಮತ್ತು ಗೌರಿ ಗಣೇಶ ಹಬ್ಬದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಜನರು ತಮ್ಮದೇ ಆದ ತಂಡವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡು ಸಾರ್ವಜನಿಕವಾಗಿ ಹುಲಿವೇಷ ನೃತ್ಯವನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಕಳೆದ ವರ್ಷ ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಬಂಗಾರದ ಒಡವೆಗಳನ್ನು ಮಾರುವ ಕಂಪನಿಗೆ ಸೇರಿದ ಇಬ್ಬರು ಪದವೀಧರ ತರುಣಿಯರು ತಮ್ಮ ಕಾರ್ಯ ನಿರ್ವಾಹಕ ಸಮವಸ್ತ್ರದಲ್ಲೇ ಸಾರ್ವಜನಿಕವಾಗಿ ಇತರ ತಂಡದೊಂದಿಗೆ ನೃತ್ಯಿಸಿದ ದೃಶ್ಯ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸುದ್ದಿ ಮಾಧ್ಯಮದಲ್ಲಿ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಮತ್ತು ಅಂತಾರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಮಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಸಾಂಕ್ರಾಮಿಕ(ವೈರಲ್) ಸುದ್ದಿಯಾಯಿತು.^{೧೦} ಇಲ್ಲಿ ಗಮನಿಸಬೇಕಾದ ಅಂಶವೆಂದರೆ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ನೃತ್ಯವು ಯುವಜನತೆಯಲ್ಲಿ ರಕ್ತಗತವಾಗಿರುವಂತದ್ದು ಮತ್ತು ಅದನ್ನು ಸವಿಯುವ ಉತ್ಕಟ ಮನೋಸ್ಥಿತಿ.

ಆದರಿಂದ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಆಡುವ ಪ್ರಾಂತ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವ ಜನರು ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಸಂಸ್ಕಾರಗಳನ್ನು ಬಲ್ಲವರಾಗಿರುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ಒಂದು ತೆರನಾದ ಹಿತಕರವಾದ ಮನೆಯ ವಾತಾವರಣವನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತಾರೆ. ಈ ಹಿತಕರವಾದ ವಾತಾವರಣದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷಣವನ್ನು ಒದಗಿಸಿದಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಹೊಸತಲೆಮಾರಿನ ಜನತೆ ತಮ್ಮದೇ ಆದ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಮತ್ತು ಸಾಮಾಜಿಕ ಮೌಲ್ಯಗಳನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸಿಕೊಂಡು ಮುಂದುವರಿಸಬಹುದು. ಬದಲಿಗೆ, ಯಾವುದೋ ಕೃತಕವಾದ ವಾತಾವರಣದಲ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀಡುವ ಬದಲು ಈ ರೀತಿಯ ಸಹಜ ವಾತಾವರಣದಲ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀಡಿದಲ್ಲಿ ಪಠ್ಯವಿಷಯಗಳ ಗ್ರಹಿಕೆಯು ಸುಲಲಿತವಾಗಿರುತ್ತದೆ. ಇದರಿಂದ ಹೊಸತಲೆಮಾರಿನ ಯುವಕರು ಹೊಸತನವನ್ನು ಅರಸಿ ಹೋಗುವ ದಾರಿ ಸುಗಮವಾಗುತ್ತದೆ. ಈ ರೀತಿಯ ಹೊಸತನ ಅರಸುವಿಕೆಯ ಅಥವಾ ಸಂಶೋಧನೆ ಪ್ರಸ್ತುತ

ಸಮಾಜದ ಸಮಸ್ಯೆಗಳಿಗೆ ಪರಿಹಾರವಾಗಲಿದ್ದು ಈ ರೂಪದಲ್ಲಿ ರಾಷ್ಟ್ರ ನಿರ್ಮಾಣದಲ್ಲಿ ಮಹತ್ತರ ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ಕೊಡಬಲ್ಲದು.

ರಾಷ್ಟ್ರಪಿತ ಗಾಂಧೀಜಿಯವರು ಒಂದು ಕಡೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸುತ್ತ “ನಾನು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕಾನೂನನ್ನು ಕಲಿಯಲು ಪಟ್ಟ ಶ್ರಮ ಮತ್ತು ವ್ಯಯಿಸಿದ ಸಮಯದ ಅರ್ಥದಷ್ಟನ್ನು ನನ್ನ ಮಾತೃಭಾಷೆ ಗುಜರಾತಿ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕಲಿಯಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದಲ್ಲಿ ಕಾನೂನಿನ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಬಹು ದೊಡ್ಡ ಶ್ರೇಯಸ್ಸನ್ನು ಸಾಧಿಸಬಹುದಿತ್ತು” ಎಂದು ಪ್ರಲಾಪಿಸಿದ್ದಾರೆ.^೯

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕೌಶಲ್ಯಾಧಾರಿತ ಶಿಕ್ಷಣ:

ಕೌಶಲ್ಯಾಧಾರಿತ ಶಿಕ್ಷಣವನ್ನು ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ನೀಡಿದಲ್ಲಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಕೌಶಲ್ಯವನ್ನು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ಕಲಿಯಬಲ್ಲರು ಹಾಗೆ ಕಲಿತ ಕೌಶಲ್ಯವನ್ನು ಬಳಸಿ ದೇಶದ ಅಥವಾ ವಿಶ್ವದ ಯಾವುದೇ ಮೂಲೆಗೆ ಹೋದರೂ ಬದುಕಬಲ್ಲರು. ಕಾರಣ ತನ್ನ ಕೌಶಲ್ಯ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿ ಕೌಶಲ್ಯದ ಕುರಿತು ಇತರರೊಡನೆ ಸಂವಹನದ ಆಗತ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ವಕೀಲಿ ವೃತ್ತಿ ಶಿಕ್ಷಣ:

ವೃತ್ತಿಪರ ಶಿಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ ಅದರಲ್ಲೂ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾನೂನು ಶಿಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ನೀಡಲು ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಅದರದ್ದೇ ಆದ ವಿಶಿಷ್ಟ ಅನುಕೂಲಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಸವಾಲುಗಳನ್ನು ನೋಡುತ್ತೇವೆ.

ಕಾನೂನು ಶಿಕ್ಷಣವನ್ನು ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ (ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ) ಒದಗಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುವುದರಿಂದ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಕಾನೂನಿನ ಅರ್ಥ, ವ್ಯಾಪ್ತಿ, ಮತ್ತು ಅನುಷ್ಠಾನದ ಸಾಧಕ ಬಾಧಕಗಳನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಲು ಸುಲಭವಾಗುತ್ತದೆ. ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ತಮ್ಮ ಕಕ್ಷಿದಾರರಿಗೆ ಅವರು ತರುವ ಸಮಸ್ಯೆಯ ತೀವ್ರತೆ, ಗಾಂಭೀರ್ಯಯುಳ್ಳ ಆ ಸಮಸ್ಯೆಗಳ ಪರಿಹಾರ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ವಾದಕ್ರಮ, ಕಾನೂನಲ್ಲಿನ ಪರ್ಯಾಯ ಪರಿಹಾರ ಇವುಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ತನ್ನ ಕಕ್ಷಿದಾರರಿಗೆ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಮನವರಿಕೆ ಮಾಡಿಕೊಡಲು ಅನುಕೂಲವಾಗುತ್ತದೆ. ಅಲ್ಲದೆ ಕಕ್ಷಿದಾರರೊಡನೆ ಉತ್ತಮ ಸಂವಹನ ಮತ್ತು ಸಂವಾದಗಳು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತದೆ.

ಈ ರೀತಿಯ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯನ್ನೂ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸುವುದರಿಂದ ನ್ಯಾಯಾಂಗ ಕಲಾಪಗಳು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ನಡೆದು ನ್ಯಾಯದಾನದ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಹೆಚ್ಚು ಪಾರದರ್ಶಕತೆಯಿಂದ ಕೂಡಿ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳು ಹೆಚ್ಚು ಜನಪರವಾಗಲೂ ಮತ್ತು ಜನರ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸವನ್ನು ಗಳಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತದೆ. ಆದಾಗ್ಯೂ ಕಾನೂನಿನ ಶಿಕ್ಷಣವನ್ನು ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಒದಗಿಸುವುದರಲ್ಲಿ ಅದರದ್ದೆ ಆದ ಸವಾಲುಗಳಿವೆ ಅವುಗಳೆಂದರೆ;

೧. ರಾಜ್ಯದ ಉಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯ ಮತ್ತು ದೇಶದ ಸರ್ವೋಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳಲ್ಲಿ ಹೊರ ರಾಜ್ಯಗಳ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ನಿಯುಕ್ತಿ ಹೊಂದಿರುವುದರಿಂದ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಕಲಾಪ ನಡೆಸಲು ಮತ್ತು ವಾದ ಮಂಡನೆಗೆ ಅವಕಾಶವಿರುವುದಿಲ್ಲ. ಇದರಿಂದ ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ವಕೀಲರ ವಾದಮಂಡನೆ ಮತ್ತು ಮೇಲುಹಂತದ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳು ಕೊಡುವ ತೀರ್ಪು ಜನವಿರೋಧಿ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವುದನ್ನು ನಾವು ಗಮನಿಸಬಹುದು.

೨. ಹೀಗಾಗಿ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕಾನೂನು ಪದವಿಯನ್ನು ಪಡೆದ ವಕೀಲರುಗಳಿಗೆ ಉಚ್ಚ ಮತ್ತು ಸರ್ವೋಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳ ಕಲಾಪ ಮತ್ತು ಕೊಡುವ ತೀರ್ಪು ಅರ್ಥವಾಗಲು ಬಲುಕಠಿಣವಾಗಿರುತ್ತದೆ.

೩. ನ್ಯಾಯ ಶಾಸ್ತ್ರಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಮತ್ತು ಉಚ್ಚ ಮತ್ತು ಸರ್ವೋಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳ ತೀರ್ಪಿನ ಕುರಿತು ವಿಪುಲವಾದ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸೃಷ್ಟಿಯಾಗಿಲ್ಲ.

೪. ಕಾನೂನು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಪಠ್ಯ ವಿಷಯಗಳ ಸಾಹಿತ್ಯವು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿಲ್ಲದಿರುವುದರಿಂದ ಭೋದಕರಿಗೆ ಮತ್ತು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಕಾನೂನಿನ ಮನನವು ಬಹುದೊಡ್ಡ ಸವಾಲಿನ ಕೆಲಸವಾಗಿದೆ.

೫. ಕಾನೂನಿನ ಗ್ರಂಥಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಕೆಯಾಗುವ ಕನ್ನಡ ಪಾರಿಭಾಷಿಕ ಪದಗಳ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಏಕರೂಪತೆ ಮತ್ತು ಪ್ರಮಾಣೀಕರಣ ಆಗದಿರುವುದೂ ಸಹ ಬಹು ದೊಡ್ಡ ಸಮಸ್ಯೆಯಾಗಿದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಅಂತಾರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಕಾನೂನಿನಲ್ಲಿನ ಕರ್ಫೂ ಚಾನೆಲ್ ಪ್ರಕರಣದಲ್ಲಿ ಐರೀಶ್ ಮತ್ತು ಗ್ರೀಸ್ ದೇಶಗಳು ಬ್ರಿಟಿಷ್ ಯುಧ್ಧ ಮತ್ತು ವಾಣಿಜ್ಯ ನೌಕೆಗಳು ಕರ್ಫೂ ನಾಲೆಯ ಮುಖಾಂತರ ಪ್ರಯಾಣಿಸುವುದನ್ನು ವಿರೋಧಿಸಿ ಹಡಗುಗಳ ಚಲನ ವಲನ ನಿಯಂತ್ರಿಸಲು

ಸ್ಫೋಟಕಗಳನ್ನು (land mines) ಕರ್ಫ್ಯೂ ನಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಇರಿಸುತ್ತಾರೆ. ಈ ಸಾಲುಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರಿಸುವಾಗ ಕರ್ಫ್ಯೂ ನಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಹಡಗುಗಳ ಚಲನ ವಲನಗಳನ್ನು ತಡೆಯಲು ಭೂಗಣೆಗಳನ್ನು ನೆಡಲಾಯಿತು ಎಂದು ಭಾಷಾಂತರಿಸಲಾಯಿತು. ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಇದು ಸರಿಯಾದ ಭಾವಾರ್ಥವನ್ನು ಕೊಡಲಾರದು. ಭಾಷೆಯ ಮೇಲೆ ಸರಿಯಾದ ಹಿಡಿತವಿರಲಾರದವರು ಭಾಷಾಂತರಿಸಲು ಹೊರಟರೆ ಇಂತಹ ಅಪಸವ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ಅಪಸ್ವರಗಳನ್ನು ಕಾಣುತ್ತೇವೆ.

೬. ಸೊಗಸಾಗಿ. ತಿಳಿಯಾಗಿ, ಮತ್ತು ಸ್ವಚ್ಛ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕಾನೂನನ್ನು ವಿವರಿಸಿ ಹೇಳುವ ಬೋಧಕರ ಕೊರತೆಯು ಕಾಣುತ್ತಿದೆ. ಕಾನೂನಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಬಹುತೇಕ ಸಾಹಿತ್ಯವು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಇರುವುದರಿಂದ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬೋಧಿಸಬೇಕಾದ ಬೋಧಕರು ಉತ್ತಮ ಅನುವಾದಕಾರರು ಭಾಷಾ ತಜ್ಞರು ಆಗಬೇಕಾದ ಅನಿವಾರ್ಯತೆ ಇದೆ.

೭. ಪರಾಮರ್ಶನ ಗ್ರಂಥಗಳ ಕೊರತೆ ಇದೆ. ಹಾಗೆ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕಾನೂನು ಪತ್ರಿಕೆಗಳು ಮತ್ತು ತೀರ್ಪಿನ ವರದಿಗಳ ಕೊರತೆಯು ಇದೆ.

೮. ಬಹುತೇಕ ಕಾನೂನು ಪದವೀಧರರು ತಮ್ಮನ್ನು ಆಯಾ ರಾಜ್ಯಗಳಿಗೆ, ಪ್ರಾಂತ್ಯಗಳಿಗೆ ಸೀಮಿತಗೊಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಬಯಸುವುದಿಲ್ಲ. ಅವರು ಜಗದಗಲ ದುಡಿಯಬಯಸುವವರು. ಅಂತಹ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮದಲ್ಲಿ ಕಲಿಯಲು ಬಯಸುವುದಿಲ್ಲ.

ಉಪಸಂಹಾರ:-

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬೋಧನಾ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳ ತಯಾರಿಕೆ ಮತ್ತು ಭಾಷಾಂತರ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯು ನಿರಂತರವಾಗಿರಬೇಕಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಸರ್ಕಾರದ ಹಂತದಲ್ಲಿ ಈ ನಿರಂತರದ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಗೆ ದೃಢ ಚಾಲನೆ ದೊರಕಬೇಕಿದೆ.

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮದಲ್ಲಿ ಓದಿ ಉತ್ತೀರ್ಣರಾದವರಿಗೆ ಆಯಾ ರಾಜ್ಯಗಳು ಸರ್ಕಾರಿ ಉದ್ಯೋಗ ಖಾತ್ರಿ ನೀಡುವುದಾದರೆ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮದಲ್ಲಿ ವ್ಯಾಸಂಗ ಮಾಡಲು ಮನಸ್ಸು ಮಾಡಬಹುದು. ಇಲ್ಲವಾದಲ್ಲಿ ಈಗಾಗಲೇ ತಾಂತ್ರಿಕ ಶಿಕ್ಷಣವನ್ನು

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ನೀಡುವ ಪ್ರಯತ್ನ ವಿಫಲವಾದಂತೆ, ಪ್ರಸ್ತಾಪಿತ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮ ಶಿಕ್ಷಣವು ವಿಫಲವಾಗುವುದರಲ್ಲಿ ಸಂದೇಹವಿಲ್ಲ.

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷಾ ಮಾಧ್ಯಮದಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀಡಿದಲ್ಲಿ ಆಯಾ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ಸಂಸ್ಕಾರ, ಆಚಾರ ವಿಚಾರಗಳು ಮತ್ತು ಸಾಮಾಜಿಕ ಮೌಲ್ಯಗಳು ಯುವಜನತೆಗೆ ಪರಿಚಯವಾಗಿ ಅದನ್ನು ಉಳಿಸಿ ಬೆಳೆಸಿ ಮುಂದುವರಿಸಲು ಅನುವು ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟಂತಾಗುತ್ತದೆ.

ಕೊನೆ ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳು :

೧. ಹೊಸ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀತಿ - ೨೦೨೩ - ishiksha.net

೨. ಐಚ್ಛಿಕ ವಿಷಯಗಳ ಲಭ್ಯತೆ -೧೧.೯ - ಪು. ೩೭ NEP -2020 Document - times of india.indiatimes.com

೩. NEP -2020 Document Page -11

೪. ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳು - www.education.gov.in

೫. ಉಡುಪಿ ದಕ್ಷಿಣ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಪ್ರಚಲಿತದಲ್ಲಿರುವ ಭಾಷೆಗಳು - www.quora.com

೬. Article 343-351 8th Schedule of Indian Constitution.

೭. ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳ ಗುಣಧರ್ಮಗಳು - www.w3.org

೮. ಉಡುಪಿಯ ತರುಣಿಯರ ಹುಲಿವೇಷ ನೃತ್ಯ- www.youtube.com

೯. ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷಣ - ಮಹಾತ್ಮಾ ಗಾಂಧಿಯವರ ನಿಲುವು- www.epw.in

೧೦. ಕರ್ಪೂರ್ ನಾಲೆಯ ಪ್ರಕರಣ - cij.org/case

